

# TRADUÇÃO E VALIDAÇÃO DO INSTRUMENTO DE AVALIAÇÃO DA PERCEÇÃO DE CRENÇAS NA REABILITAÇÃO (SIRBS – Sport Injury Rehabilitation Beliefs Survey)

Mariana Silva<sup>1</sup>, Carlos Silva<sup>1</sup>, Carla Borrego<sup>1</sup>, Pedro Teques<sup>1</sup>, Luis Gonzaga<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Escola Superior de Desporto de Rio Maior (IPS-ESDRM)



## INTRODUÇÃO:

A Psicologia das Lesões é uma das áreas que se insere na Psicologia do Desporto. Uma vez que as lesões são algo que acontece muito no âmbito desportivo, que por consequência afeta o bem-estar psicológico do indivíduo, desta forma torna-se importante que exista acompanhamento por parte de um profissional especializado na área, que saiba lidar com os indivíduos de ambos os géneros, com várias idades e crenças. A psicologia das lesões contribui para a otimização da recuperação das lesões desportivas, assim como, na prevenção da ocorrência das mesmas.

## OBJETIVO:

O objetivo do estudo foi a tradução/adaptação do SIRBS (Sport Injury Rehabilitation Beliefs Survey de Taylor & May, 1996) para a população portuguesa, bem como a sua validação.

## METODOLOGIA:

### Participantes

Participaram neste estudo 300 atletas lesionados, ou que já teriam passado por uma lesão (n=300), com idades iguais ou superiores a 15 anos, de ambos os géneros (masculino=208; feminino= 92) e praticantes de desportos individuais e coletivos (coletivo=216; individual=84).

### Instrumentos

O Sport Injury Rehabilitation Beliefs Survey de Taylor e May (1996), é constituído por 19 itens que medem 5 dimensões de crenças na reabilitação relativas à avaliação das ameaças (susceptibilidade e gravidade) e forma como encara a avaliação (eficácia do tratamento, auto eficácia e valor da reabilitação), às quais se responde numa escala de *Likert*, de 1 a 7, variando entre o “Discordo totalmente” (1) e o “Concordo totalmente” (7).

### Procedimentos

Após os vários clubes/atletas serem informados sobre o objetivo do estudo, responderam ao questionário relativo à crença no programa de reabilitação desportiva. O estudo iniciou-se com a tradução e adaptação do instrumento da língua original (Inglês) para a Língua Portuguesa. Concluída esta fase, realizou-se a validação do instrumento através da análise fatorial exploratória e confirmatória.

## RESULTADOS:

Numa primeira fase, através dos resultados da AFE (n=100) verificou-se a existência de 4 fatores (Perceção de Suscetibilidade; Severidade; Eficácia do Tratamento; Autoeficácia) com adequada consistência interna.

Na AFC (n=200) concluiu-se que existe um bom ajustamento do modelo aos dados:  $S-B\chi^2=215,5$ ;  $df=113$ ;  $p=.001$ ;  $SRMR=.056$ ;  $NNFI=.948$ ;  $CFI=.956$ ;  $RMSEA=.066$ ;  $90\%IC$   $RMSEA=.052-.079$  (após eliminação do item 19 e 14). Relativamente aos pesos fatoriais dos itens do SIRBS, a maior parte apresenta valores  $\geq .05$ , exceto um item que teve de ser eliminado na avaliação da perceção da crença na reabilitação desportiva.

Quadro 1 – Análise Fatorial Exploratória (com rotação ortogonal *Varimax*) do SIRBSp (n=100)

Itens	Mínimo	Máximo	M±DP	Comunalidades
Item 1	1	7	5,71±1,641	.715
Item 2	1	7	5,83±1,518	.846
Item 3	1	7	5,87±1,509	.758
Item 4	1	7	5,57±1,526	.730
Item 5	1	7	5,75±1,493	.773
Item 6	1	7	5,17±1,407	.799
Item 7	1	7	5,11±1,524	.869
Item 8	1	7	5,49±1,446	.761
Item 9	1	7	5,31±1,339	.791
Item 10	1	7	5,00±1,470	.704
Item 11	1	7	5,31±1,516	.847
Item 12	1	7	5,34±1,401	.722
Item 13	1	7	5,47±1,439	.813
Item 14	1	7	6,35±1,381	.789
Item 15	1	7	4,65±1,527	.727
Item 16	1	7	4,51±1,839	.797
Item 17	1	7	4,37±2,058	.826
Item 18	1	7	4,15±2,012	.609
Item 19	1	7	4,81±1,813	.590
Alfa de Cronbach				.946

Quadro 2 – Índices de Ajustamento do Modelo de Medida do SIRBS (n=200)

SIRBSp	S-B $\chi^2$	df	p	SRMR	NNFI	CFI	RMSEA	90% IC
Modelo Inicial (4Fatores/19 Itens)	270,3	129	.001	.090	.930	.941	.072	.060-.081
Modelo Final (4 Fatores/17 itens)	215,5	113	.001	.056	.948	.956	.066	.052-.079

## CONCLUSÃO:

Em suma, perante os resultados encontrados podemos afirmar que as qualidades psicométricas do modelo de medida testado permite a utilização com elevado grau de fiabilidade e validade, da versão portuguesa do SIRBS, no modelo de 4 fatores e 17 itens.

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- Banville, D., Desrosiers, P., & Genet-Volet, Y. (2000). Translating questionnaires and inventories using a CrossCultural Translation Technique. *Journal of Teaching in Physical Education*, 19, 374-387
- Bentler, P. M., & Bonett, D. G. (1980). Significance tests and goodness of fit in the analysis of covariance structures. *Psychological bulletin*, 88(3), 588.
- Taylor, A. H., & May, S. (1996). Threat and coping appraisal as determinants of compliance with sports injury rehabilitation: An application of protection motivation theory. *Journal of Sports Sciences*, 14(6), 471-482.
- Vallerand, R. (1989). Vers une méthodologie de validation transculturelle de questionnaires psychologiques: Implications pour la recherche en langue française. *Canadian Psychology*, 30(4), 662-680